



# ST. PHILOMENE CATHOLIC CHURCH

2428 BELL STREET  
SACRAMENTO, CA 95825



[www.stphilomene.com](http://www.stphilomene.com)  
[www.facebook.com/stphilomene](https://www.facebook.com/stphilomene)

**Office:** (916) 481-6757  
**Fax:** (916) 481-1603

20th Sunday in Ordinary Time

August 20, 2023

## OFFICE HOURS

Monday (Closed)

Tuesday - Friday

10:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

## MASS SCHEDULE

Saturday:	5:00 PM - English 7:00 PM - Espanol
Sunday:	9:00 AM - English 12:00 PM - Espanol
Tuesday:	8:15 AM - English
Wednesday:	8:15 AM - English
Thursday:	8:15 AM - English
Friday:	8:15 AM - English

## CONFSSION | CONFESIONES

Saturday

4:00pm-5:00pm inside the Church.

## BAPTISMS

Call the Parish Office for preparation times.

*Llame a la oficina parroquial para agendar un bautizo.*

## WEDDINGS & QUINCEAÑERAS

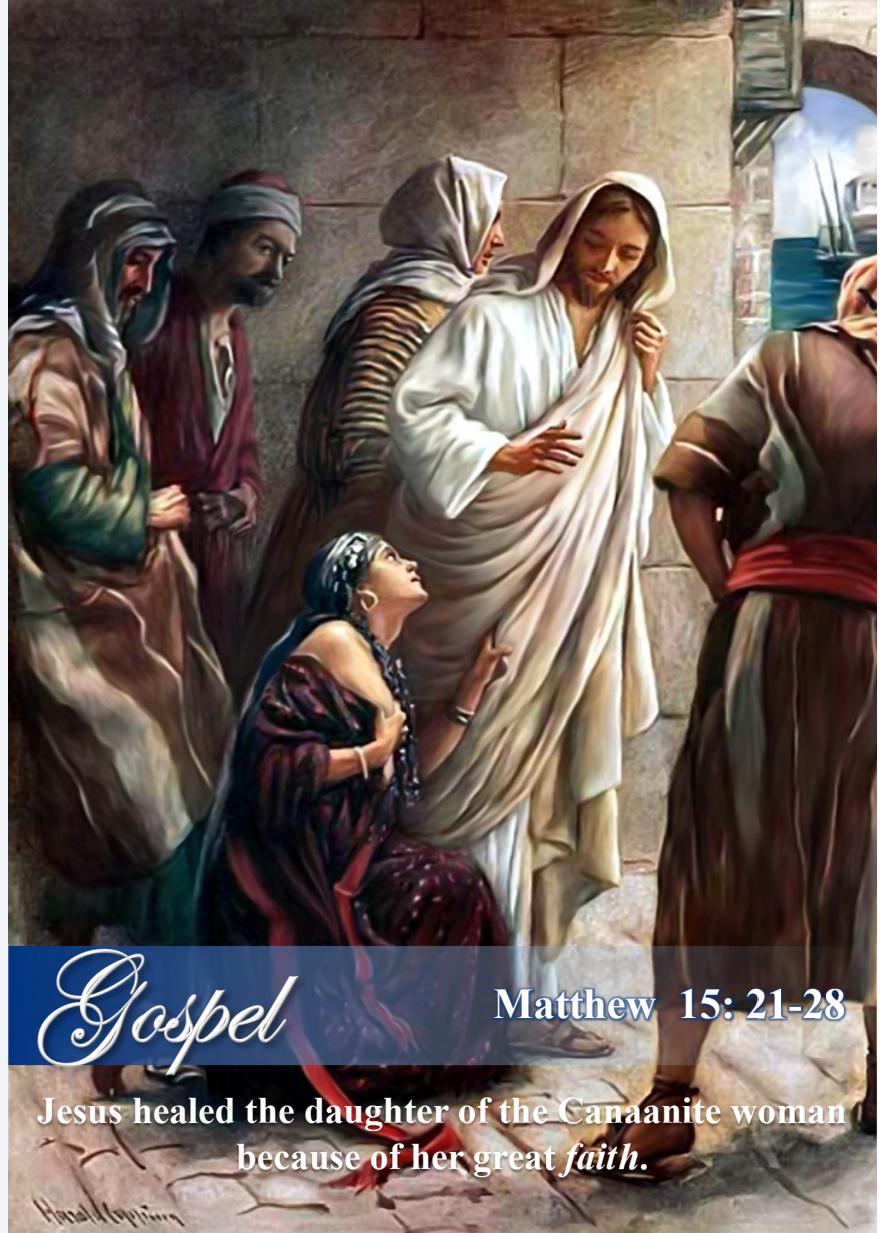
At least six months notice required.

*Se requiere un aviso de al menos seis meses.*

## PARISH STAFF

### PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Francisco Velazquez, Parochial Administrator  
Kerri Bray-Smith, School Principal  
Gabriela Valadez, Secretary  
Diana Jimenez, Bookkeeper  
Eban Preciado, Music Director  
Sylvia Miller, Janitor  
Miluska Beltran, Volunteer Rel. Ed. Director



## ST. PHILOMENE PARISH MISSION STATEMENT

We, the parishioners of St. Philomene Parish, are a communion of brothers and sisters united by our communion with Jesus Christ who gathers us and empowers us with His Holy Spirit to worship God in faith through the celebration of the Sacraments, prayers, evangelization and loving communion and service. We rejoice and embrace the diversity of all our members as a gift from God.

## TODAY'S READINGS

### First Reading

*Isaiah 56:1,6-7*

The Lord reveals his salvation to all.

### Responsorial Psalm

*Psalm 67:2-3,5-6,8*

O God, let all the nations praise you.

### Second Reading

*Romans 11:13-15,29-32*

God's favor to Israel is irrevocable.

### Gospel

*Matthew 15:21-28*

Jesus heals the daughter of the Canaanite woman because of her great faith.

## BACKGROUND ON THE GOSPEL

Today we move ahead in our reading of Matthew's Gospel. Last week we read about [Jesus walking on the water](#) and the disciples' confession of faith that Jesus is the Son of God. If we were reading Matthew's entire Gospel, we would have read about Jesus' debate with the Pharisees about Jewish purity laws. Jesus argues that it is not what goes into us that makes us unclean; he is referring to the strict Jewish dietary rules. Instead our words and our actions—what comes out of us—make us unclean because they emerge from a heart that is unclean.

Knowing about Jesus' debate with the Pharisees helps us to understand today's Gospel. In fact the story heightens the surprise and shock we feel as we hear Jesus' exchange with the Canaanite woman. The woman, who is not Jewish, approaches Jesus, requesting that he heal her demon-possessed daughter. At first Jesus ignores her; he says nothing. The disciples ask Jesus to send her away, and Jesus agrees, remarking that he was sent to minister to the Jews alone.

The woman persists, paying homage to Jesus, and yet Jesus denies her request again. He even insults her, using a Jewish word of derision for Gentiles, "dog." But the woman cleverly turns Jesus' insult into an affirmation of faith. Only then does Jesus grant her request and heal her daughter.

Jesus' unresponsiveness to this woman may strike us as uncharacteristic or shocking.

## BACKGROUND ON THE GOSPEL

Yet in Matthew's Gospel, Jesus' ministry is directed primarily to the people of Israel. At only a very few points, such as the one found in today's Gospel, do we find Jesus anticipating the later Christian ministry to the rest of the world.

Behind Matthew's text we can hear this early Christian community's struggle to understand how God's selection of Israel is consistent with two events: Israel's rejection of Jesus and the Gentiles' acceptance of Jesus. Just as Jesus was surprised by the faith expressed by the Canaanite woman, so too the first Christians were surprised that the Gentiles would receive the salvation God offered through Christ. In today's second reading from Paul's letter to the Romans, we hear the apostle Paul considering this same concern.

The faith that the Canaanite woman expresses is an affirmation of and confidence in God's abundant mercy. Yes, salvation comes through Israel, but it overflows for the benefit of all.

### Prayer of St. Benedict

Gracious and holy Father,  
grant us the intellect to understand you,  
reason to discern you, diligence to seek you,  
wisdom to find you, a spirit to know you,  
a heart to meditate upon you.

May our ears hear you,  
may our eyes behold you,  
and may our tongues proclaim you.

Give us grace that our way of life may be  
pleasing to you,  
that we may have the patience to wait for you  
and the perseverance to look for you.

Grant us a perfect end--your holy presence,  
a blessed resurrection and life everlasting.

We ask this through Jesus Christ our Lord.

Amen.

## LECTURAS DE HOY

### Primera Lectura

*Isaías 56, 1. 6-7*

El Señor revela su salvación a todos.

### Salmo Responsorial

*Salmo 66, 2-3. 5. 6 y 8*

Oh Dios, que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben!

### Segunda Lectura

*Romanos 11, 13-15. 29-32*

El favor de Dios a Israel es irrevocable.

### Evangelio

*Mateo 15, 21-28*

Jesús sana a la hija de la mujer cananea a causa de su gran fe.

## ANTECEDENTES DEL EVANGELIO

La falta de respuesta de Jesús a esta mujer puede parecernos inusual o impactante. Sin embargo, en el Evangelio de Mateo, el ministerio de Jesús se dirige principalmente al pueblo de Israel. En muy pocos puntos, como el que se encuentra en el Evangelio de hoy, encontramos a Jesús anticipando el ministerio cristiano posterior al resto del mundo.

Detrás del texto de Mateo podemos escuchar la lucha de esta comunidad cristiana primitiva para entender cómo la selección de Israel por parte de Dios es consistente con dos eventos: el rechazo de Jesús por parte de Israel y la aceptación de Jesús por parte de los gentiles. Así como Jesús se sorprendió de la fe expresada por la mujer cananea, así también los primeros cristianos se sorprendieron de que los gentiles recibieran la salvación que Dios les ofrecía a través de Cristo. En la segunda lectura de hoy de la carta de Pablo a los Romanos, escuchamos al apóstol Pablo considerando esta misma preocupación.

La fe que expresa la mujer cananea es afirmación y confianza en la abundante misericordia de Dios. Sí, la salvación viene a través de Israel, pero se desborda para beneficio de todos.

## ANTECEDENTES DEL EVANGELIO

Hoy avanzamos en nuestra lectura del Evangelio de Mateo. La semana pasada leímos sobre Jesús caminando sobre las aguas y la confesión de fe que hicieron los discípulos que Jesús es el verdadero Hijo de Dios. Si estuviéramos leyendo todo el evangelio de Mateo, habríamos leído sobre el debate de Jesús con los Fariseos sobre las leyes Judías de puridad. Jesús hace el argumento que no es lo que entra en nosotros lo que nos hace impuros; El se refiere a las reglas estrictas dietéticas de los judíos. En cambio, nuestras palabras y acciones—lo que sale de nosotros—nos hacen impuros porque surgen de un corazón que es impuro.

Conocer el debate de Jesús con los fariseos nos ayuda a comprender el evangelio de hoy. De hecho, la historia aumenta la sorpresa y la commoción que sentimos cuando escuchamos el intercambio de Jesús con la mujer cananea. La mujer, que no es judía, se acerca a Jesús y le pide que sane a su hija endemoniada. Al principio Jesús la ignora; no dice nada. Los discípulos le piden a Jesús que la despida, y Jesús accede, señalando que él fue enviado para ministrar solo a los judíos.

La mujer persiste, rindiendo homenaje a Jesús y, sin embargo, Jesús niega su pedido nuevamente. Incluso la insulta, usando una palabra judía de burla para los gentiles, “perra”. Pero la mujer hábilmente convierte el insulto de Jesús en una afirmación de fe. Solo entonces Jesús le concede su petición y sana a su hija.

### Oración de San Benito

Bendito y santo Padre,  
concédenos el intelecto para entenderte,  
motivo para discernirte, diligencia para buscaros,  
sabiduría para encontrarte, un espíritu para  
conocerte, un corazón para meditar en ti.

Que nuestros oídos te oigan,  
que nuestros ojos te miren,  
y que nuestras lenguas te proclamen.  
Danos la gracia para que nuestro estilo de vida te  
sea agradable,

para que tengamos la paciencia de esperarte  
y la perseverancia para buscarte.

Concédenos un fin perfecto: tu santa presencia,  
una bendita resurrección y vida eterna.

Te lo pedimos por Jesucristo nuestro Señor.

Amen.

## MASS INTENTIONS INTENCIÓNES DE LA MISA

Sat	Aug 19	5:00 pm	
		7:00 pm	<b>Gaby Sandoval Serrano (B)</b> <b>Francisco Serrano</b> <b>Gonzalez †</b>
Sun	Aug 20	9:00 am	<b>Maria J Clark †</b> <b>John &amp; Steven Dodig †</b> <b>Jose Igineo Sarabia †</b> <b>Angel Donis †</b> <b>Margarita Barrera †</b>
		12:00pm	
Tue	Aug 22	8:15 am	
Wed	Aug 23	8:15 am	
Thu	Aug 24	8:15 am	
Fri	Aug 25	8:15 am	

## WEEKEND COLLECTIONS Colectas de Ofertorio del Fin de Semana

August 6, 2023	
Sunday Collections:	<b>\$24,536.22</b>

**No Second Collection**

I would like to thank you all for your generous donations for the upkeep (physical and pastoral) of our beloved Parish! Let us together continue the mission of Jesus! May our God abundantly bless you and your families!

**Rev. Francisco Velazquez**

## PRAYERS FOR THE RECENTLY DECEASED

Maria Santos	Maria de la Paz Serrano
Juan Jose Rosas Olmedo	Gonzalez
Aurelia Mendoza	Gary Saldano
Angel Salina Brito	Joseph Michael Godinez
Edgar Jhovan Pineda	Karen Ann Russell
Carmen Vazques Pavon	Jose Igineo Sarabia
Aurelio Pambid	

## EVENTS OF THE WEEK

Tues	Aug 22	6:00 pm	<b>Sharing God's Bounty dinner in the Gym</b>
Wed	Aug 23	7:00 pm	<b>Grupo de Oración en el Salón Twomey</b>
Fri	Aug 25	7:00 pm	<b>Eucharistic Adoration / Hora Santa</b>
Sat	Aug 26	4:00 pm	<b>Confession</b>

## GRUPO DE ORACIÓN

¿Te sientes triste, te sientes cansado o enfermo? Dice el Señor en

**Mateo 11, 28:**

**"Vengan a mí los que van cansados, llevando pesadas cargas, y yo los aliviaré."**

El Grupo de Oración de Santa Filomena te invita a tener un encuentro con el Señor. Nos reunimos los Miércoles en oración y alabanza de 7:00pm-9:00pm dentro del Salón Twomey.



## PLEASE KEEP IN YOUR PRAYERS

### POR FAVOR MANTENLOS EN TUS ORACIONES

Jaime Alvarez	Roberto de Anda	Melody Mendoza
Carmen Villagomez	Chela De Anda	Enrique Chavez
Geovanni Mendoza	Petra Morales	Orgelia Cardenas
Wilma Mendoza	Delilah MacFall	Jacob Rivera
Rachel Carrasco	(Granddaughter of Boyd & Marry	Jaxton Rivera
Max Roelen	Frances Keenan)	Cheryl Jones
Giovanni Mendoza	Aurelia Barajas	Josefina Mendoza



# St. Philomene

Dual Language Catholic School

Programa de Doble Inmersión en Español para TK - 5o, Programa de Inglés 6o-8o

## EL Bilingüismo es mi Súper Poder

**Somos alumnos culturalmente competentes y completamente bilingües que pueden leer y escribir en 2 idiomas**

**COMO ESTUDIANTE BILINGÜE:**

1. ¡Te volverás más inteligente!
2. ¡Estarás más concentrado!
3. ¡Aumentarás tu habilidad de pensamiento crítico!
4. ¡Entenderás otras culturas más fácilmente.
5. ¡Tendrás la habilidad de comunicarte con más personas!

**¡INFÓRMATE YA!**

916-489-1506  
stphilomene.org  
2320 El Camino Ave. Sacramento, Ca 95821



SCAN ME  
ESCANÉAME



# St. Philomene

Dual Language Catholic School

Spanish Dual Language Immersion Program for TK - 5th, English Track 6th-8th

## Bilingualism is my Super Power

We are culturally competent and fully bilingual students who can read and write in 2 languages

**AS A BILINGUAL STUDENT:**

1. You'll have more brainpower!
2. You'll be more focused!
3. You'll have strong critical thinking skills.
4. You'll have an appreciation for other cultures.
5. You'll have the ability to communicate with more people!

**APPLY NOW!**

916-489-1506  
stphilomene.org  
2320 El Camino Ave. Sacramento, Ca 95821



SCAN ME

## SHARING GOD'S BOUNTY

FREE DINNER EVERY TUESDAY  
6:00pm to 7:00 pm in the School Gym



Sharing God's Bounty has been serving love, kindness, dignity and a hearty meal for 40 years. Our meals includes, a main dish, salad, fruit drinks and dessert. Our guests sit down and our wonderful volunteers do the rest. We are now serving 600 meals a month!

As part of this beautiful ministry, we also provide bread bags and farmer's market produce, socks, jackets, blankets and sleeping bags.

We promise laughter, music and fabulous food every Tuesday

CENA GRATIS TODOS LOS MARTES

6:00 pm a 7:00 pm en el Gimnasio de la Escuela

Sharing God's Bounty ha estado sirviendo amor, bondad, dignidad y una comida sustanciosa durante mas de 40 años. Nuestro platillo incluyen el entre principal, ensalada, bebidas y postre. Nuestros invitados se sientan y nuestros maravillosos voluntarios se encargan del Servicio.

¡Ahora estamos sirviendo 600 comidas al mes!

Como parte de este hermoso ministerio, también proporcionamos bolsas de pan, productos de despensa, calcetines, chamareras, cobijas y bolsas de dormir.

## ST. PHILOMENE FOOD CLOSET

### DISPENSA DE COMIDA

916.481.7113

Open Mondays & Tuesdays from 9:00 am - 12:00 pm.

The food closet continues to offer fresh produce, perishable and non perishable items. All are welcome!

We served **196** households with **799** bags of food in the month of February.

*We could not do this without you! Thank you all for your generous donations and support.*

**Abierto Lunes y Martes de 9:00 am a 12:00 PM**

La despensa de comida sigue ofreciendo productos frescos, perecederos y no perecederos. ¡Todos son bienvenidos!

Servimos a **196** familias con **799** bolsas de comida en el mes de Febrero.

*¡No podríamos hacer esto sin ustedes! Gracias por su apoyo y generosidad.*



The Prayer and Life Workshop provides a practical method for learning to pray in an orderly, varied and gradual manner with the use of scripture, multiple prayer methods and community. The founder is Fr. Larrañaga, a Capuchin priest. It is approved by the Vatican and being presented in over 40 countries. This workshop will help you grow in spirituality. It is Christ that invites you to live this workshop with him as a teacher; open your heart and God will provide growth.

Sessions will be held on Tuesdays from 6:00 pm to 8:00 pm here at St. Philomene Parish. **Last chance to join is on Tuesday, August 22, 2023.**

To register or for questions, please contact guides: Phyllis or Steve Risse at (916) 722-9598

## Religious Education Announcement

We want to remind you that The Religious Education Program will be taking registrations until the end of August. Registration takes place in the Office of the Religious Education program, every Thursday, from 6:30 pm to 8 pm and Sundays, 10 am to 1:00 pm.

## Anuncio del Catecismo

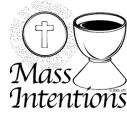
Les seguimos recordando que las inscripciones de Catecismo se continúan llevando a cabo cada Jueves, de 6:30 de la tarde a las 8 de la noche y los domingo, 10 de la mañana a 1:00 de la tarde hasta el fin del mes de Agosto. Las registraciones se realizan en la Oficina de Educación Religiosa.

**ADORATION CHAPEL —** Need to spend some time with our Lord? The Adoration Chapel is now open. Please call the Parish Office to obtain the chapel code at 916-481-6757.

**CAPILLA DE ADORACIÓN —** ¿Necesita pasar mas tiempo con Jesús en oración, adoración y contemplación? Nuestra Capilla de Adoración ya esta abierta. Llame a la Oficina Parroquial al 916-481-6757 para obtener el código.



If you have any mass intentions to pray for your beloved one, you can call the office to make arrangements and schedule a daily or weekend mass.



Si usted tiene intenciones para orar durante la misa y a la vez recordar a sus seres queridos, usted puede hablar a la oficina y mandar ofrecer una misa.



## PREPARE & ENRICH®

*- building strong marriages -*

### INVITING Marriage Preparation Coordinators

#### DETAILS

Saturday, August 12, 2023 • 8:00am - 2:30pm  
Diocese of Sacramento Pastoral Center  
2110 Broadway, Sacramento, California 95818

#### COST

\*\$100 per couple includes registration & materials

#### REGISTER

<https://www.scd.org/marriageprep>

#### CONTACT

Moises De Leon • 916-733-0133 • [mdeleon@scd.org](mailto:mdeleon@scd.org)

Learn the skills you need to joyfully accompany couples as you journey with them through numerous marriage life topics and statements. You will also receive access to the PREPARE & ENRICH website, customer service, and Catholic manuals to assist your conversations with both engaged and married couples.



Diocese of Sacramento Office of Family & Faith Formation  
[www.scd.org/offf](http://www.scd.org/offf) | [@scdformedfaith](https://www.facebook.com/scdformedfaith)

## Retreats for Healing after Abortion

Rachel's Ministry is a safe place to renew, rebuild and redeem hearts broken by abortion. Weekend retreats offer a supportive, confidential and non-judgmental environment where women and men can express, release and reconcile painful abortion emotions and begin the process of restoration, renewal and healing.

#### Upcoming Retreats:

Español: 25-27 de agosto del 2023

English: November 10-12, 2023

For more information, call 916.733.0161 or email [rachelsministry@scd.org](mailto:rachelsministry@scd.org). All messages are confidential.

#### Registration

The retreat weekend is designed for 12 to 15 participants. Registrations must be received five days prior to the start of the retreat. Interested participants will receive a registration packet and hold a phone appointment prior to being fully registered for the weekend. Learn more: <https://www.scd.org/postabortioncare>

#### Cost

The Rachel's Ministry retreat registration fee includes lodging for two nights, all meals and retreat materials. Financial assistance is available. Please call to discuss further.

Find healing at Rachel's Ministry



DIOCESE OF  
SACRAMENTO

For more Diocesan News go to: [www.scd.org](http://www.scd.org)

## Support our Bulletin !

St. Philomene welcomes advertising to promote individual business on the back of our bulletin.  
 For more information please contact us **916.481.6757** or at **secretary@stphilomene.com**  
 (Advertisements will offset our printing cost and benefits our Parish)

	<b>Lowest Cost</b> <i>Cremation and Burial</i> 2417 Manning St, Sacramento, CA 95815 916.482.2466 FD2059 Basic Burial with Minimum Casket \$1,140.00. <a href="http://www.lowestcostcremation.com">www.lowestcostcremation.com</a>	<b>Apoya nuestro Boletín!</b> Les damos la bienvenida a la publicidad para promover negocios individuales en la parte posterior de nuestro boletín. Para mas informacion, llame a la oficina parroquial o por correo electrónico: <a href="mailto:secretary@stphilomene.com">secretary@stphilomene.com</a>
<b>FLAPJACKS</b> Waffles Burgers Shakes 2721 El Camino Ave. <i>Breakfast &amp; Lunch, Crafted with Love</i> <b>916.488.5440</b>	Use this Coupon and Receive 10% off your entire meal.  2721 El Camino Ave. <i>Breakfast &amp; Lunch, Crafted with Love</i> <b>916.488.5440</b>	
	<b>EMIGH</b> <i>ACE Hardware</i> 3555 El Camino Ave Sacramento, CA 95821 (916)482-1900 <a href="http://emigh.com">emigh.com</a>	
		 <b>Edwin P. Torres, D.M.D.</b> <i>El Camino Family Dental Practice</i> 3021 El Camino Avenue (Between Watt and Fulton) Tagalog Spoken; Se Habla Español (916) 515-9363
Providing complete care of the foot, ankle, and lower leg.  Dr. Annalisa Co 916.244.7630 5931 Stanley Ave. #4, Carmichael, CA 95608 <a href="http://www.olympicfootandankle.com">www.olympicfootandankle.com</a>	Funeral • Mortuary • Cremation • Cemetery	<b>TRADER JOE'S®</b> 2625 Marconi Ave. Sacramento, CA Thank you for your generous donations of flowers making our Sanctuary beautiful. <i>Gracias a Trader Joe's® por sus donaciones de flores para nuestro Santuario.</i> 
 <b>ST. MARY CEMETERY &amp; FUNERAL CENTER</b> FD2263 <b>916-452-4831</b>	 <b>CALVARY CEMETERY &amp; FUNERAL CENTER</b> FD2262 <b>916-726-1232</b>	
Working alongside your parish to serve Catholic families.		

### ***Welcome!***

*Our warmest welcome to all who celebrate with us, whether longtime residents or newly arrived in our Parish. We thank God for you. If you are not registered with St. Philomene, please fill out this form and place it in the Collection basket or mail it in to the Parish Office. Thank you and God bless you!*

#### **Request for Registration Form or Change of Address Update**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_